

СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ КУБА О СОДЕЙСТВИИ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И ВЗАИМНОЙ ЗАЩИТЕ ИНВЕСТИЦИЙ *)

*) Вступило в силу 16 августа 2001 г.

Правительство Республики Беларусь и Правительство Республики Куба, именуемые в дальнейшем "Договаривающиеся Стороны", желая углублять экономическое сотрудничество для взаимной выгоды обоих Государств, стремясь создавать и поддерживать благоприятные условия для инвестиций, осуществляемых инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, признавая необходимость поощрять и защищать иностранные инвестиции с целью содействия экономическому процветанию обоих Государств, согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Для целей настоящего Соглашения:

1. Термин "инвестор" означает:

В отношении Республики Беларусь:

а) физические лица, которые в соответствии с законодательством Республики Беларусь являются ее гражданами и которые осуществляют инвестиции на территории Республики Куба;

б) юридические лица, включая предприятия, общества и другие организации, которые учреждены или иным должным образом созданы в соответствии с законодательством Республики Беларусь, и имеют свое местонахождение, а также осуществляют фактическую экономическую деятельность на территории Республики Беларусь и которые осуществляют инвестиции на территории Республики Куба.

В отношении Республики Куба:

а) физические лица, которые в соответствии с законодательством Республики Куба являются ее гражданами и имеют постоянное место жительства на территории Республики Куба;

б) юридические лица, включая предприятия, созданные или учрежденные на территории Республики Куба и признаваемые законодательством Республики Куба.

2. Термин "инвестиции" включает все виды активов и в частности, но не исключительно:

а) движимое и недвижимое имущество, а также любые другие вещные права;

б) акции, доли или любые другие формы участия в компаниях, или других юридических лицах;

в) права требования в отношении денежных средств или любого исполнения обязательств по договору, имеющему экономическую ценность;

г) авторские права, права на промышленную собственность (такие как патенты на изобретения, полезные модели, промышленные образцы, товарные знаки или знаки обслуживания, фирменные наименования, указания происхождения), "ноу-хау" и "гудвилл";

д) права на осуществление экономической деятельности, включая права на разведку, добычу или эксплуатацию природных ресурсов, а также все другие права, предоставляемые законодательством, договором или решением компетентного органа в соответствии с законодательством.

Любое изменение в форме, в которой инвестируется имущество, не влияет на его характер как инвестиций.

3. Термин "территория" означает:

В отношении Республики Беларусь:

территорию государства, на которой осуществляются суверенные права Республики Беларусь или в юрисдикции которого она находится в соответствии с международным правом и международными договорами.

В отношении Республики Куба:

кроме территории, находящейся в пределах сухопутных границ, включаются морские пути и воздушное пространство. Они включают морские и подводные просторы, а также воздушное пространство, на которые распространяется суверенитет Республики Куба и над которыми в соответствии с международным правом Республика Куба осуществляет свою юрисдикцию.

4. Термин "законодательство" в отношении любой из Договаривающихся Сторон означает законодательство государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

5. Термин "доходы" означает суммы, полученные посредством каких-либо инвестиций и, в частности, но не исключительно, включает прибыль, проценты, дивиденды, доходы от прироста стоимости имущества, платежи в счет роялти и другие вознаграждения аналогичного характера.

Статья 2

Поощрение и допуск

1. Каждая Договаривающаяся Сторона на своей территории должна поощрять, насколько возможно, инвестиции, осуществляемые инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и допускать такие инвестиции в соответствии со своим законодательством.

2. После допуска инвестиций на свою территорию каждая Договаривающаяся Сторона должна предоставить в соответствии со своим законодательством необходимые разрешения в связи с такими инвестициями и осуществлением лицензионных соглашений и контрактов по техническому, торговому и административному содействию.

Статья 3

Защита и режим

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обязана защищать на своей территории инвестиции, осуществленные в соответствии с ее законодательством инвесторами другой Договаривающейся Стороны, и не препятствовать путем принятия необоснованных или дискриминационных мер управлению, поддержанию, использованию, владению, расширению, продаже и, если так случится, ликвидации таких инвестиций.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обязуется обеспечить на своей территории справедливый и равноправный режим для инвестиций инвесторов другой Договаривающейся Стороны. Этот режим не должен быть менее благоприятным по сравнению с режимом, предоставляемым каждой Договаривающейся Стороной подобным инвестициям, осуществленным на ее территории ее собственными инвесторами, или режимом, предоставляемым каждой Договаривающейся Стороной инвестициям, осуществленным на ее территории инвесторами стран с режимом наибольшего благоприятствования, если этот последний режим является более благоприятным.

3. Режим страны наибольшего благоприятствования не должен быть истолкован таким образом, чтобы обязывать одну Договаривающуюся Сторону распространять на инвесторов другой Договаривающейся Стороны преимущества, льготы или привилегии, вытекающие из:

а) любого существующего или будущего соглашения о свободной торговле, таможенного или экономического союза или аналогичной региональной организации, в которых каждая из Договаривающихся Сторон является или может стать в будущем членом;

б) любого международного соглашения или договоренности, относящихся полностью или главным образом к налогообложению.

Статья 4

Свободный перевод

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвестору другой Договаривающейся Стороны, после уплаты им соответствующих налогов и

сборов, беспрепятственный перевод платежей, связанных с инвестициями инвесторов другой Договаривающейся Стороны, в частности:

а) доходов, как это определено в пункте 5 Статьи 1 настоящего Соглашения;

б) платежей в счет погашения займов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве инвестиций;

в) платежей, предназначенных для покрытия расходов, относящихся к управлению инвестициями;

г) дополнительных вкладов, необходимых для поддержания или расширения инвестиций;

д) выручки от продажи или частичной либо полной ликвидации инвестиций, включая возможный прирост стоимости;

е) компенсации, предусмотренной Статьей 5 настоящего Соглашения.

2. Переводы будут осуществляться без задержек в той конвертируемой валюте, в которой инвестиции были первоначально осуществлены, либо в любой другой конвертируемой валюте по договоренности между соответствующими инвестором и Договаривающейся Стороной по действующему на дату перевода обменному курсу, согласно действующим положениям законодательства о валютном регулировании той Договаривающейся Стороны, с территории которой осуществляется перевод.

Статья 5

Изъятие собственности и компенсация

1. Ни одна из Договаривающихся Сторон не должна предпринимать, прямо или косвенно, меры по экспроприации, национализации или иные меры, подобного рода, в отношении инвестиций, принадлежащих инвесторам другой Договаривающейся Стороны, за исключением случаев, когда такие меры предпринимаются в общественных интересах, на недискриминационной основе в установленном законодательством порядке и при условии, что обеспечивается соответствующая компенсация. Сумма компенсации должна быть равна фактической стоимости принудительно отчужденных инвестиций на момент, непосредственно предшествовавший осуществлению принудительного отчуждения или его публичному объявлению, в зависимости от того, что из них имело место ранее. В случае задержки выплаты компенсации, Договаривающиеся Стороны согласуют процент, рассчитанный на основе ставки LIBOR действующий в период с даты принудительного отчуждения или его публичного объявления до даты фактической выплаты компенсации. Выплата компенсации осуществляется без задержки в свободно конвертируемой валюте, согласованной между соответствующим инвестором и Договаривающейся Стороной.

2. Инвесторы одной из Договаривающихся Сторон, инвестициям которых был нанесен ущерб в результате войны или любого другого вооруженного конфликта, чрезвычайного положения или восстания возникших на территории другой Договаривающейся Стороны, в отношении восстановления имущества, возмещения, компенсации или других видов урегулирования, будут пользоваться режимом, предусмотренным пунктом 2 Статьи 3 настоящего Соглашения.

Статья 6

Инвестиции, осуществленные до вступления в силу настоящего Соглашения

Настоящее Соглашение также распространяется на инвестиции, осуществленные на территории любой Договаривающейся Стороны в соответствии с ее законодательством инвесторами другой Договаривающейся Стороны до вступления в силу настоящего Соглашения, однако не будет применяться в отношении споров, возникших до вступления его в силу.

Статья 7

Положения, имеющие более благоприятный характер

1. Без ущерба для содержания настоящего Соглашения, могут также

применяться положения, имеющие более благоприятный характер, о которых было или может быть достигнуто соглашение любой из Договаривающихся Сторон с инвестором другой Договаривающейся Стороны.

2. Если законодательство одной из Договаривающихся Сторон или международно-правовые обязательства, которые существуют в настоящее время или возникнут в будущем между Договаривающимися Сторонами в дополнение к настоящему Соглашению, содержат общие или специальные положения, согласно которым инвестиции инвесторов другой Договаривающейся Стороны пользуются более благоприятным режимом, чем по настоящему Соглашению, то такое положение будет иметь преимущество перед положениями настоящего Соглашения в той части, в которой оно более благоприятно.

Статья 8 Суброгация

В случае, когда одна из Договаривающихся Сторон предоставила какую-либо финансовую гарантию от некоммерческих рисков в отношении инвестиций, осуществленных одним из ее инвесторов на территории другой Договаривающейся Стороны, последняя должна признать права первой Договаривающейся Стороны на основании принципа суброгации прав инвестора, если первая Договаривающаяся Сторона произвела платежи согласно этой гарантии.

Статья 9 Споры между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны

1. В целях разрешения споров, касающихся инвестиций, между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны, и без ущерба для содержания Статьи 10 настоящего Соглашения (Споры между Договаривающимися Сторонами), будут проводиться консультации между сторонами в споре для его разрешения дружественным способом.

2. Если такие консультации не приведут к разрешению спора в течении шести месяцев с даты подачи заявления об урегулировании спора, инвестор имеет право передать спор для разрешения по своему выбору в:

а) компетентный суд Договаривающейся Стороны, на территории которой были осуществлены инвестиции; или

б) арбитражный суд Международной торговой палаты в Париже;
или

в) арбитражный суд "ad hoc", который, если стороны в споре не согласятся на иное, должен быть создан и действовать согласно арбитражному регламенту Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (UNCITRAL).

3. Настоящим каждая Договаривающаяся Сторона выражает свое согласие на передачу инвестиционного спора на международное арбитражное рассмотрение, как одного из способов разрешения такого спора. Решения арбитражного суда являются окончательными и обязательными к исполнению обеими сторонами в споре.

4. Договаривающаяся Сторона, являющаяся стороной в споре, не будет в ходе арбитражного разбирательства или исполнения решения арбитражного суда ссылаться для своей защиты на свой суверенитет или на тот факт, что инвестор другой Договаривающейся Стороны получил на основании договора страхования компенсацию, покрывающую полностью или частично понесенный ущерб.

5. Ни одна из Договаривающихся Сторон не должна пытаться разрешить по дипломатическим каналам спор, вынесенный на арбитражное рассмотрение, за исключением случаев, когда другая Договаривающаяся Сторона не подчиняется решению, вынесенному арбитражным судом.

Статья 10 Споры между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами в отношении

толкования или применения положений настоящего Соглашения должны разрешаться по дипломатическим каналам.

2. Если Договаривающиеся Стороны не смогут прийти к согласию в течение двенадцати месяцев с момента возникновения спора между ними, спор должен быть передан по просьбе любой из Договаривающихся Сторон в арбитражный суд, состоящий из трех членов. Каждая из Договаривающихся Сторон должна назначить по одному арбитру, а эти два арбитра изберут председателя суда, который должен быть гражданином третьего государства.

3. Если одна из Договаривающихся Сторон не назначила своего арбитра и не ответила на предложение другой Договаривающейся Стороны сделать такое назначение в течении двух месяцев, то арбитр должен быть назначен по просьбе последней Договаривающейся Стороны Председателем Международного Суда.

4. Если оба арбитра не могут прийти к согласию по поводу выбора председателя суда в течении двух месяцев с момента их назначения, председатель суда должен назначаться по просьбе любой из Договаривающихся Сторон Председателем Международного Суда.

5. Если в случаях, предусмотренных в пунктах 3 и 4 настоящей Статьи, Председатель Международного Суда не может выполнить указанную функцию, или если он является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, назначение должно быть произведено Вице-Председателем, если же последний также не может этого сделать, или же он является гражданином одной из Договаривающихся Сторон, назначение должно быть произведено следующим по старшинству членом Международного Суда, который не является гражданином ни одной из Договаривающихся Сторон.

6. Если Договаривающиеся Стороны не договорятся об ином, суд сам определяет порядок своей работы.

7. Решения суда являются окончательными и обязательными для каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 11 Соблюдение обязательств

Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует соблюдение обязательств, взятых на себя в отношении инвестиций, осуществленных инвесторами другой Договаривающейся Стороны.

Статья 12 Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет и вступает в силу с момента уведомления Договаривающимися Сторонами о выполнении ими необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения внутригосударственных процедур. По истечении срока действия настоящего Соглашения, оно автоматически продлевается на каждые последующие два года, если ни одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другую Договаривающуюся Сторону, по крайней мере за шесть месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения, о своем намерении прекратить его действие.

2. В случае официального уведомления о прекращении действия данного Соглашения положения Статей 1-11 должны оставаться в силе в течении дополнительных десяти лет в отношении инвестиций, осуществленных до передачи официального уведомления.

Совершено в г.Минске 8 июня 2000 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Республики Беларусь
Подпись

За Правительство
Республики Куба
Подпись